

PROFESSIONAL DIGITAL TWO-WAY RADIO

MOTOTRBO™ DM1000 SERIES DIGITAL MOBILE RADIOS QUICK REFERENCE GUIDE





DM1000 Series Mobile Radios Quick Reference Guide

Important Safety Information

Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

ATTENTION!

This radio is restricted to occupational use only to satisfy FCC/ICNIRP RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio (Motorola Publication part number 6866537D37) to ensure compliance with RF energy exposure limits.

For a list of Motorola-approved antennas and other accessories, visit the following website:

<http://www.motorolasolutions.com>

Computer Software Copyright

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola computer programmes stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States of America and other countries preserve for Motorola Europe and Motorola Solutions Inc. certain exclusive rights for copyrighted computer programmes including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer programme. Accordingly, any copyrighted Motorola computer programmes contained in the Motorola products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola. Furthermore, the purchase of Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any licence under the copyrights, patents, or patent applications Motorola, except for the normal non-exclusive licence to use that arises by operation of the law in the sale of the product.

Your Quick Reference Guide

This Quick Reference Guide covers the basic operation of the DM1000 Series MOTOTRBO Mobile Radios. For more operational details, refer to your User Guide. Check with your dealer or system administrator because your radio may have been customized for your specific needs.

Powering Up and Turning Off the Radio

To turn on the radio, press the On/Off button briefly.

To turn off the radio, press and hold the On/Off button.

Adjusting the Volume

To increase the volume, press the volume “+” button.

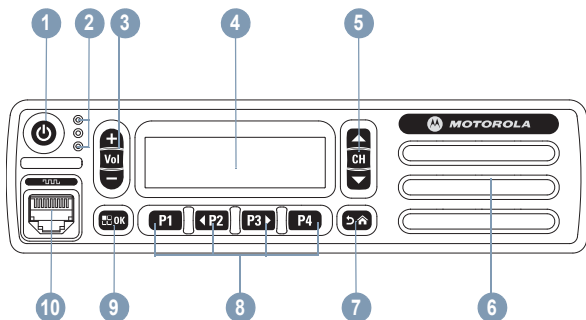
To decrease the volume, press the volume “-” button.

Radio Controls

Record your radio's programmable button functions in the blanks provided.

SP represents Short Press.

LP represents Long Press.



- 1 On/Off Button
- 2 LED Indicators
- 3 Volume Up/Down Button
- 4 Display
- 5 Channel Up/Down Button
- 6 Speaker
- 7 Return/Home Button†

- 8 Front Buttons (Programmable)
P1 - SP: _____ LP: _____†
P2 - SP: _____ LP: _____†
P3 - SP: _____ LP: _____†
P4 - SP: _____ LP: _____†
- 9 Menu/OK Button†
- 10 Accessory Connector

† Not for Numeric Display radio models

LED Indicator

Blinking red – Radio is receiving an emergency transmission or has failed the self-test upon powering up, or has moved out of range if radio is configured with Auto-Range Transponder System.

Solid green – Radio is powering up, or transmitting.

Blinking green – Radio is receiving a non-privacy-enabled call or data, or detecting activity over the air.

Double blinking green – Radio is receiving a privacy-enabled call or data.

Solid yellow – Radio is monitoring a conventional channel.

Blinking yellow – Radio is scanning for activity or receiving a Call Alert.

Double blinking yellow – Indicates radio has yet to respond to a group call alert, or radio is locked.

Kurzanleitung für mobile Funkgeräte der DM1000-Serie

Wichtige Sicherheitshinweise

Produktsicherheit und Funkwellenbelastungskonformität



Vorsicht

Lesen Sie vor der Verwendung des Produktes die Bedienungsanweisungen in der dem Funkgerät beiliegenden Produktsicherheits- und Funkfrequenzstrahlungsbroschüre.

ACHTUNG!

Dieses Funkgerät bezieht sich nur auf die Nutzung in Arbeitsumgebungen und erfüllt die FCC-/ICNIRP-HF-Funkfrequenzstrahlungsanforderungen. Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts die HF-Energie-Achtsamkeitsinformationen und Bedienungsanweisungen in der dem Funkgerät beiliegenden Produktsicherheits- und Funkfrequenzstrahlungsbroschüre (Motorola Publikations-Teilenummer 6866537D37), um die Einhaltung der HF-Energiegrenzwerte sicherzustellen.

Eine Auflistung der von Motorola genehmigten Antennen und anderen Zubehörteilen finden Sie auf folgender Website:
<http://www.motorolasolutions.com/>

Computersoftware Copyright

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola-Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola enthalten, die in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, einschließlich aber nicht nur die Rechte der Vervielfältigung, in jeglicher Form der Firma Motorola Europe und Motorola Solutions vorbehalten. Entsprechend dürfen keine in den Produkten von Motorola enthaltenen, durch Copyright geschützten Computerprogramme, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, in irgendeiner Form kopiert, reproduziert, geändert, zurückentwickelt oder verteilt werden, ohne dass hierfür eine ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Motorola vorliegt. Darüber hinaus werden mit dem Kauf von Produkten von Motorola weder ausdrücklich noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola ausgegeben, abgesehen von der Nutzung von normalen, nicht ausschließlich erteilten Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produkts ergeben.

Ihre Kurzreferenz

Diese Kurzreferenz deckt die grundlegende Bedienung der mobilen MOTOTRBO Funkgeräte der DM1000-Serie ab. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch.

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator, da Ihr Funkgerät unter Umständen an Ihre Anforderungen angepasst wurde.

Ein- und Ausschalten des Funkgeräts

Um das Funkgerät einzuschalten, drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste.

Um das Funkgerät auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, und halten Sie sie gedrückt.

Anpassen der Lautstärke

Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie die Taste „+“ für die Lautstärke.

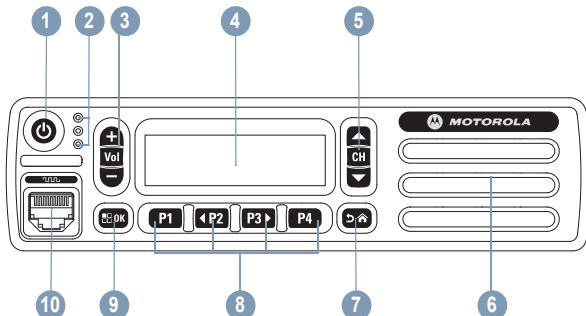
Um die Lautstärke zu verringern, drücken Sie die Taste „-“ für die Lautstärke.

Bedienelemente des Funkgeräts

Vermerken Sie die Funktionen der programmierbaren Taste Ihres Funkgeräts in den mitgelieferten Unterlagen.

SP bedeutet: Kurz drücken.

LP bedeutet: Lang drücken.



1 Ein-/Aus-Taste

2 LED-Anzeigen

3 Lauter-/Leiser-Taste

4 Display

5 Kanal Nach-oben/-unten-Taste

6 Lautsprecher

7 Zurück/Ausgangstaste†

8 Tasten an der Vorderseite (Programmierbar)

P1 - **SP**: _____ **LP**: _____

P2 - **SP**: _____ **LP**: _____†

P3 - **SP**: _____ **LP**: _____†

P4 - **SP**: _____ **LP**: _____

9 Menü-/OK-Taste†

10 Zubehöranschluss

† Nicht für Funkgeräte mit numerischer Anzeige

LED-Anzeige

Rot blinkend – Funkgerät empfängt einen Notruf, oder die Selbstprüfung beim Einschalten ist fehlgeschlagen, oder das Funkgerät befindet sich außerhalb der Reichweite, wenn das Funkgerät mit dem Auto-Range Transponder-System konfiguriert wurde.

Grün – Funkgerät schaltet sich gerade ein oder sendet.

Grün blinkend – Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten ohne aktivierte Verschlüsselung oder erfasst Funkaktivität.

Doppelt grün blinkend – Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten mit aktivierter Verschlüsselung.

Gelb – Funkgerät überwacht einen Betriebsfunkkanal.

Gelb blinkend – Funkgerät sucht nach Aktivität oder empfängt eine Anruflbenachrichtigung.

Doppelt gelb blinkend – Zeigt an, dass das Funkgerät noch auf einen Gruppenruf-Anruftun antworten muss oder gesperrt ist.

Guide de référence rapide gamme de radios mobiles DM1000

Informations de sécurité importantes

Conformité de la sécurité des équipements et exposition aux fréquences radio



Attention

Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité présentées dans le livret concernant la sécurité des équipements et l'exposition aux fréquences radio.

ATTENTION !

Cette radio est uniquement limitée à un usage professionnel pour des raisons de conformité aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC/ICNIRP. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations relatives à l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre radio pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie

électromagnétique (Publication Motorola 6866537D37).

Pour consulter une liste des antennes et autres accessoires agréés par Motorola, visitez le site internet :

<http://www.motorolasolutions.com>

Copyright pour les programmes informatiques

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par copyright et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La loi des États-Unis et d'autres pays confèrent à Motorola Europe et à Motorola Solutions Inc. certains droits exclusifs sur les programmes informatiques y compris, mais sans s'y limiter, le droit exclusif de copie et de reproduction sous quelque forme que ce soit des programmes informatiques protégés par copyright. En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite de Motorola. En outre, l'acquisition de ces produits ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant aux propriétaires des droits, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.

■ Votre guide de référence rapide

Ce guide de référence rapide aborde le fonctionnement de base de la gamme DM1000 de radios mobiles MOTOTRBO. Pour obtenir des informations avancées sur son fonctionnement, reportez-vous au guide de l'utilisateur.

Vérifiez auprès de votre revendeur ou de votre administrateur système si votre radio a été personnalisée pour répondre à vos besoins spécifiques.

■ Mise sous tension et hors tension de la radio

Pour allumer la radio, appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt.

Pour éteindre la radio, appuyez longuement sur le bouton Marche/Arrêt.

■ Réglage du volume

Pour augmenter le volume, appuyez sur le bouton de volume +.

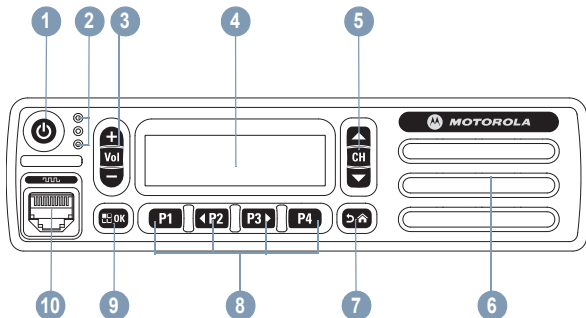
Pour réduire le volume, appuyez sur le bouton de volume -.

■ Commandes de la radio

Enregistrez les fonctions des boutons programmables de la radio dans les espaces prévus à cet effet.

L'acronyme **PC** indique une pression courte.

L'acronyme **PL** indique une pression longue.



1 Bouton Marche/Arrêt

2 Indicateurs LED

3 Bouton du niveau du volume

4 Écran

5 Bouton Canal haut/Canal bas

6 Haut-parleur

7 Bouton Retour/Accueil†

8 Touches avant (programmables)

P1 - **PC** : _____ **PL** : _____

P2 - **PC** : _____ **PL** : _____†

P3 - **PC** : _____ **PL** : _____†

P4 - **PC** : _____ **PL** : _____

9 Bouton OK/Menue†

10 Connecteur d'accessoire

† Sauf pour les modèles de radio numériques avec écran

■ Indicateur à LED

Rouge clignotant – La radio reçoit une transmission d'urgence, a échoué à l'autotest au moment de l'allumage ou, si elle est configurée avec le système de transpondeur à portée automatique (ARTS, Auto-Range Transponder System), est hors de portée.

Vert fixe – La radio est en cours d'allumage ou d'émission.

Vert clignotant – La radio reçoit un appel ou des données non cryptés ou détecte du trafic radio.

Double clignotement vert – La radio reçoit un appel ou des données cryptées.

Jaune fixe – La radio écoute un canal conventionnel.

Jaune clignotant – La radio écoute le trafic ou reçoit un avertissement d'appel.

Clignotant jaune double – La radio n'a pas encore répondu à un avertissement d'appel de groupe ou est verrouillée.

Guida rapida per radiomobili serie DM1000

Informazioni importanti sulla sicurezza

Sicurezza del prodotto e conformità alle direttive per l'esposizione all'energia in radiofrequenza (RF)



Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia in radiofrequenza (RF) allegato alla radio.

ATTENZIONE!

L'uso di questa radio è limitato solo a scopi professionali, in conformità ai requisiti di esposizione all'energia in radiofrequenza (RF) FCC/ICNIRP. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia in radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) allegato alla radio (pubblicazione Motorola, numero parte 6866537D37), per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione all'energia RF.

Per l'elenco delle antenne e degli altri accessori approvati da Motorola, visitare il sito Web seguente:

<http://www.motorolasolutions.com>

Copyright del software per computer

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright salvati in memorie a semiconduttore o altri supporti. La legislazione degli Stati Uniti d'America e di altri Paesi riserva a Motorola Europa e Motorola Solutions Inc. determinati diritti esclusivi per programmi per computer protetti da copyright, incluso, in via esemplificativa, il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma per computer protetto da copyright. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, decodificato o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o indiretto, per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, ad eccezione della normale licenza d'uso non esclusiva derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

Guida rapida

Questa guida rapida illustra il funzionamento di base delle radiomobili serie DM1000 MOTORBRO. Per ulteriori dettagli sul funzionamento, consultare il Manuale dell'utente.

Rivolgersi al proprio rivenditore o amministratore di sistema, poiché è possibile che la radio sia stata personalizzata per le esigenze specifiche dell'utente.

Accensione e spegnimento della radio

Per accendere la radio, premere brevemente il tasto on/off.

Per spegnere la radio, tenere premuto il tasto on/off.

Regolazione del volume

Per aumentare il volume, premere il tasto Volume " + ".

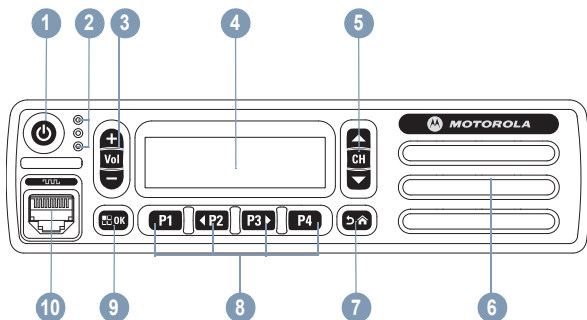
Per diminuire il volume, premere il tasto Volume " - ".

Controlli della radio

Annotare negli spazi vuoti le funzioni assegnate ai pulsanti programmabili della radio.

PB indica una pressione breve.

PL indica una pressione lunga.



1 Tasto on/off

2 Indicatori LED

3 Tasto volume su/giù

4 Display

5 Tasto canale su/giù

6 Altoparlante

7 Tasto indietro/Home†

8 Tasti anteriori (programmabili)

P1- **PB**: _____ **PL**: _____†

P2- **PB**: _____ **PL**: _____†

P3- **PB**: _____ **PL**: _____†

P4- **PB**: _____ **PL**: _____†

9 Tasto OK/Menu†

10 Connettore accessori

† Non per i modelli di radio con display numerico

Indicatore LED

Rosso lampeggiante: la radio riceve una trasmissione di emergenza, non è riuscita a eseguire il test automatico all'accensione oppure si trova al di fuori della portata del segnale (se è configurata con il sistema transponder per il rilevamento automatico della portata).

Verde fisso: la radio è in fase di accensione o trasmissione.

Verde lampeggiante: la radio sta ricevendo una chiamata o dati non abilitati per la privacy, oppure sta rilevando attività over the air.

Doppio lampeggio verde: la radio sta ricevendo una chiamata o dati abilitati per la privacy.

Giallo fisso: la radio sta monitorando un canale convenzionale.

Giallo lampeggiante: la radio sta cercando attività oppure sta ricevendo un avviso di chiamata.

Doppio lampeggio giallo: indica che la radio non ha ancora risposto a un avviso di chiamata di gruppo oppure che è bloccata.

Guía de referencia rápida para radios móviles de la serie DM1000

Información importante sobre seguridad

Seguridad del producto y cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia



PRECAUCIÓN

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para un uso seguro incluidas en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia proporcionado con la radio.

¡ATENCIÓN!

Esta radio está destinada únicamente al uso laboral en cumplimiento de los requisitos de exposición a energía de radiofrecuencia de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) y la ICNIRP (Comisión Internacional de Protección contra la Radiación No Ionizante). Antes de utilizar este producto, lea la información referente a la energía de radiofrecuencia (RF) y las instrucciones de funcionamiento incluidas en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia

proporcionado con la radio (número de pieza de publicación de Motorola 6866537D37) para asegurarse de que se cumplen los límites de exposición a la energía de radiofrecuencia.

Para obtener una lista de las antenas y otros accesorios aprobados por Motorola, visite el siguiente sitio web:

<http://www.motorolasolutions.com>

Copyright del software informático

Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir programas informáticos almacenados en memorias de semiconductor o en otro tipo de medios protegidos por copyright. Las leyes de los Estados Unidos de América y otros países garantizan determinados derechos exclusivos a Motorola Europe y Motorola Solutions Inc. sobre los programas informáticos protegidos por copyright, que incluyen, entre otros, el derecho exclusivo de copia o reproducción en cualquier formato de los programas informáticos protegidos por copyright. Por consiguiente, se prohíbe la copia, la reproducción, la modificación, el uso de técnicas de ingeniería inversa y la distribución de forma alguna de todo programa informático de Motorola protegido por derechos de copyright e incluido en los productos descritos en el presente manual, sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola. Asimismo, no ha de considerarse que la adquisición de estos productos incluya implícita ni explícitamente, ni por impedimento

legal ni de la forma que fuese, licencia alguna ya protegida por copyright, patentes y solicitudes de patentes de Motorola, exceptuando los casos de licencias normales de uso no excluyente que surjan por la entrada en vigor de la ley al vender el producto.

■ Guía de referencia rápida

Esta guía de referencia rápida describe el funcionamiento básico de las radios móviles DM1000 serie MOTOTRBO. Para obtener más información sobre funcionamiento, consulte la guía del usuario.

Consulte a su distribuidor o administrador del sistema ya que la radio se podría haber personalizado conforme a sus necesidades específicas.

■ Encendido y apagado de la radio

Para encender la radio, pulse el botón de encendido/apagado brevemente.

Para apagar la radio, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado.

■ Ajuste del volumen

Para aumentar el volumen, pulse el botón de volumen " + ".

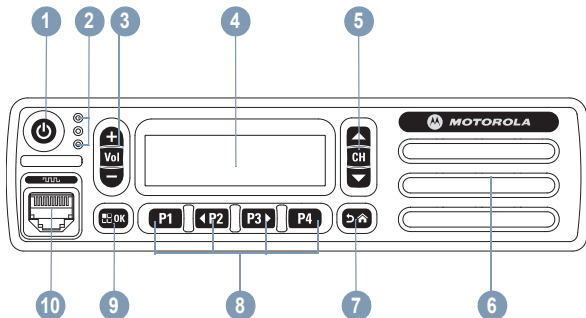
Para disminuir el volumen, pulse el botón de volumen " - ".

■ Controles de la radio

Registre las funciones de los botones programables de la radio en los espacios en blanco proporcionados.

PB significa pulsación breve.

PP significa pulsación prolongada.



- 1 Botón de encendido/apagado
- 2 Indicadores LED
- 3 Botón para subir/bajar volumen
- 4 Pantalla
- 5 Botón para subir/bajar canal
- 6 Altavoz
- 7 Botón para volver e ir al inicio[†]

- 8 Botones frontales (programables)
P1: **PB**: _____ **PP**: _____
P2: **PB**: _____ **PP**: _____[†]
P3: **PB**: _____ **PP**: _____[†]
P4: **PB**: _____ **PP**: _____
9 Botón de menú/aceptar[†]
10 Conector para accesorios

[†] No incluido en modelos de radio con pantalla numérica

■ Indicador LED

Parpadeo en rojo: la radio está recibiendo una transmisión de emergencia, ha fallado la autocomprobación al encenderse o está fuera de alcance si la radio se ha configurado con el sistema de repetición de rango automático.

Verde fijo: la radio está encendiéndose o transmitiendo.

Verde intermitente: la radio está recibiendo una llamada o datos que no tienen la privacidad activada, o bien está detectando actividad por el aire.

Verde con doble parpadeo: la radio recibe una llamada o datos con la función de privacidad activada.

Amarillo fijo: la radio está monitorizando un canal convencional.

Amarillo intermitente: la radio rastrea actividad o recibe una alerta de llamada.

Parpadeo rápido en amarillo: indica que la radio tiene que responder aún a una alerta de llamada de grupo o que está en estado de bloqueo.



Guia de consulta rápida dos rádios móveis da Série DM1000

Informações importantes de segurança

Segurança do produto e conformidade à exposição RF



Atenção

Antes de utilizar este produto e o poder utilizar em segurança, leia as instruções operacionais contidas nos folhetos de Segurança e exposição RF fornecidos com o rádio.

ATENÇÃO!

Este rádio destina-se somente ao uso ocupacional para atender aos requisitos de exposição à energia de RF recomendados pela FCC/ICNIRP. Antes de utilizar este produto, leia as informações de sensibilização sobre energia de radiofrequência e as instruções de funcionamento do folheto Segurança do produto e exposição à radiofrequência fornecido com o seu rádio (número de publicação da Motorola 6866537D37), para assegurar a conformidade com os limites de exposição à energia de radiofrequência.

Para obter uma lista de antenas e outros acessórios aprovados pela Motorola, visite o seguinte website:

<http://www.motorolasolutions.com>

Direitos de autor de software informático

Os produtos Motorola descritos neste manual podem incluir programas de computador protegidos por direitos de autor, armazenados em memórias semicondutoras ou noutros meios. A legislação dos Estados Unidos da América e de outros países reserva à Motorola Europe e à Motorola Solutions Inc. alguns direitos exclusivos para programas de computador protegidos por direitos de autor, incluindo, sem limitação, o direito exclusivo de copiar e reproduzir em qualquer formato o programa de computador protegido por direitos de autor. Deste modo, quaisquer programas de computador da Motorola protegidos por direitos de autor e incluídos nos produtos Motorola descritos neste manual não podem ser copiados, reproduzidos, modificados, objeto de engenharia reversa ou distribuídos sem o consentimento expresso por escrito da Motorola. Além disso, a compra de produtos Motorola não garantirá, direta ou implicitamente, impedimento ou, de outra maneira, qualquer licença sobre os direitos de autor, as patentes ou a aplicação de patentes da Motorola, exceto a licença normal e não exclusiva de utilização, implícita por força da lei na venda do produto.

■ O seu Guia de consulta rápida

Este Guia de consulta rápida abrange o funcionamento básico dos rádios móveis MOTOTRBO da Série DM1000. Para obter mais informações de funcionamento, consulte o Guia do utilizador.

Fale com o seu distribuidor ou administrador de sistemas, já que o seu rádio poderá ter sido personalizado de acordo com as suas necessidades específicas.

■ Ligar e desligar o rádio

Para ligar o rádio, prima brevemente o botão Ligar/Desligar.

Para desligar o rádio, mantenha premido o botão Ligar/Desligar.

■ Ajustar o volume

Para aumentar o volume, prima o botão de volume " + ".

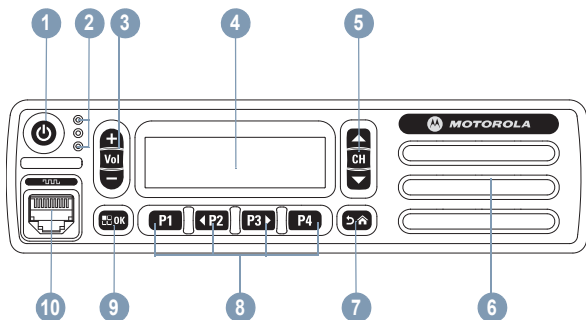
Para diminuir o volume, prima o botão de volume " - ".

■ Controlos do rádio

Registe as funções dos botões programáveis do rádio nos espaços em branco fornecidos.

SP significa Premir brevemente.

LP significa Premir longamente.



1 Botão Ligar/Desligar

2 Indicadores LED

3 Botão Aumentar/Diminuir volume

4 Ecrã

5 Botão Canal seguinte/Canal anterior

6 Altifalante

7 Botão Retroceder/Início†

8 Botões frontais (programáveis)

P1 - **SP**: _____ **LP**: _____†

P2 - **SP**: _____ **LP**: _____†

P3 - **SP**: _____ **LP**: _____†

P4 - **SP**: _____ **LP**: _____†

9 Botão Menu/OK†

10 Conector de acessórios

† Indisponível nos modelos com ecrã numérico

■ Indicador LED

Vermelho intermitente – o rádio está a receber uma transmissão de emergência, o auto-teste falhou após ligar o rádio à alimentação ou este ficou fora de alcance se estiver configurado com o Auto-Range Transponder System (Sistema Transponder de Alcance Automático).

Verde constante – o rádio está a ser ligado à alimentação ou a transmitir.

Verde intermitente – o rádio está a receber uma chamada ou dados com privacidade desativada ou a detetar atividade sem fios.

Verde intermitente duplo – o rádio está a receber uma chamada ou dados com privacidade ativada.

Amarelo constante – o rádio está a monitorizar um canal convencional.

Amarelo intermitente – o rádio está a procurar atividade ou a receber um alerta de chamada.

Amarelo intermitente duplo – indica que o rádio ainda não respondeu a um alerta de chamada de grupo ou que está bloqueado.

Beknpte handleiding DM1000-serie mobiele radio's

Belangrijke veiligheidsinformatie

Naleving – Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



Waarschuwing

Lees voor het gebruik van dit product de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in de bijgeleverde handleiding Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven.

LET OP!

Om te voldoen aan de FCC/ICNIRP RF-vereisten ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze radio alleen beroepsmatig worden gebruikt. Lees alvorens dit product te gebruiken de informatie over RF-energie en gebruiksaanwijzingen in het boekje over productveiligheid en RF-blootstelling dat bij uw radio (Motorola publicatie onderdeelnummer 6866537D37) is bijgesloten, opdat u de blootstellingslimieten voor RF-energie naleeft.

Raadpleeg de volgende website voor een lijst met door Motorola goedgekeurde antennes en andere accessoires:

<http://www.motorolasolutions.com>

Auteursrechten op computersoftware

Bij de in deze handleiding beschreven Motorola-producten horen mogelijk auteursrechtelijk beschermde Motorola-computerprogramma's die zijn opgeslagen op halfgeleidergeheugens of andere media. Volgens de wetgeving in de Verenigde Staten en andere landen behouden Motorola Europe en Motorola Solutions, Inc. zich bepaalde exclusieve rechten voor op auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's met inbegrip van, maar niet beperkt tot, het exclusieve recht om het auteursrechtelijk beschermde computerprogramma te kopiëren of te reproduceren, op welke manier dan ook. Dienovereenkomstig mogen de auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's in de in deze handleiding omschreven Motorola-producten niet worden gekopieerd, gereproduceerd, aan reverse-engineering worden onderworpen of verspreid op welke manier dan ook zonder uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van Motorola. Aan de koop van Motorola-producten kan bovendien geen gebruiksrecht worden ontleend krachtens auteursrechten, patenten of gepatenteerde toepassingen van Motorola, direct noch indirect, door juridische uitsluiting noch anderszins, behalve het normale, niet-exclusieve, recht op gebruik van rechtswege bij de verkoop van een product.

Beknpte handleiding

In deze beknpte handleiding wordt het standaardgebruik beschreven van de DM1000-serie MOTOTRBO mobiele radio's. Zie de gebruikershandleiding voor uitgebreide gebruiksinformatie.

Raadpleeg uw dealer of systeembeheerder omdat uw radio mogelijk is aangepast aan uw specifieke wensen.

De radio in- en uitschakelen

Druk kort op de aan-uitknop om de radio in te schakelen.

Houd de aan-uitknop ingedrukt om de radio uit te schakelen.

Het volume aanpassen

Druk op de volumeknop '+' om het volume te verhogen.

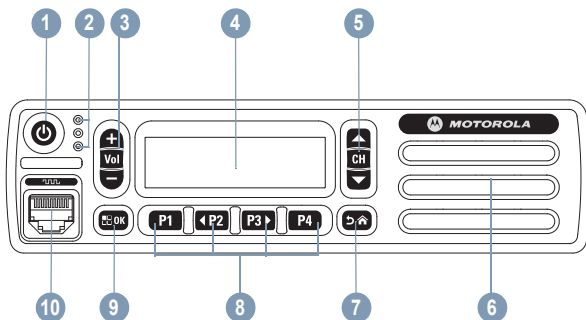
Druk op de volumeknop '-' om het volume te verlagen.

Radioregelingen

Noteer de functies van de programmeerbare knoppen in de lege vakken.

KD staat voor Kort Drukken.

LD staat voor Lang Drukken.



1 Aan-uitknop

2 LED-indicatoren

3 Knop Volume Omhoog/Omlaag

4 Scherm

5 Knop Kanaal Omhoog/Omlaag

6 Luidspreker

7 Knop Terug/Startpagina†

8 Knoppen aan de voorkant (programmeerbaar)

P1 - KD: _____ LD: _____†

P2 - KD: _____ LD: _____†

P3 - KD: _____ LD: _____†

P4 - KD: _____ LD: _____

9 Knop Menu/OK†

10 Accessoireaansluiting

† Niet voor radiomodellen met numeriek display

LED-indicator

Rood knipperend – Radio ontvangt een noodoproep, de zelftest bij het opstarten is mislukt, of radio is buiten bereik indien geconfigureerd met een Auto-Range Transponder System.

Ononderbroken groen – Radio wordt opgestart of is aan het uitzenden.

Groen knipperend – Radio ontvangt een oproep of gegevens van het type niet-privé of detecteert OTA-activiteit.

Dubbel groen knipperend – Radio ontvangt een oproep of gegevens van het type privé.

Ononderbroken geel – Radio bewaakt een conventioneel kanaal.

Geel knipperend – Radio zoekt naar activiteit of ontvangt een oproepwaarschuwing.

Dubbel geel knipperend – De radio heeft nog niet gereageerd op een groepsooproepwaarschuwing of is vergrendeld.

Hurtig referencehåndbog til mobilradioer i DM1000- serien

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Produktsikkerhed og overholdelse af RF-eksponering



Forsigtig

Inden du bruger dette produkt, skal du læse betjeningsvejledningen om sikker brug i folderen Produktsikkerhed og RF-eksponering, som følger med din radio.

OBS!

Radioen er begrænset til arbejdsrelateret brug for at overholde kravene for RF-energieksponering i FCC/ICNIRP. Inden du tager dette produkt i brug, skal du læse advarselsoplysningerne om RF-energi og brugsvejledningen i hæftet Produktsikkerhed og RF-eksponering, der følger med radioen (Motorola-publikation med delnummer 6866537D37), for at sikre overholdelse af grænserne for eksponering for RF-energi.

Gå til følgende websted for at se en liste over antenner og andet tilbehør, der er godkendt af Motorola:

<http://www.motorolasolutions.com>

Copyright på computersoftware

De Motorola-produkter, som er beskrevet i denne manual, kan indeholde computerprogrammer, som Motorola har copyright på, og som er gemt i halvlederhukommelser eller på andre medier. Lovgivningen i USA og andre lande giver Motorola Europe og Motorola Solutions Inc. visse enerettigheder til computerprogrammer med copyright, inklusiv, men ikke begrænset til, eneret til at kopiere og reproducere computerprogrammer med copyright i alle former. Følgelig må computerprogrammer, som Motorola har copyright til, og som er indeholdt i Motorola-produkter og beskrevet i denne manual, ikke kopieres, reproduceres, ændres, udsættes for reverse engineering eller distribueres på nogen måde uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola. Derudover vil købet af Motorola-produkter ikke overdrage, hverken direkte eller indirekte, ved afskæring af indsigelse eller på anden måde nogen licens med copyright, patenter eller patentprogrammer fra Motorola, ud over de almindelige, ikke-eksklusivlicenser til brug som loven giver ved salg af produktet.

Hurtig referencehåndbog

Hurtig referencehåndbog omhandler den grundlæggende betjening af din MOTOTRBO mobilradio i DM1000-serien. Se brugervejledningen for yderligere betjeningsoplysninger.

Spørg din forhandler eller systemadministrator, da din radio måske er tilpasset til dine specielle behov.

Sådan tændes og slukkes for radioen

Tryk kort på On/Off-knappen for at tænde radioen.

Tryk på On/Off-knappen og hold den nede for at slukke radioen.

Justering af lydstyrken

Tryk på "+"-knappen for skruer op for lydstyrken.

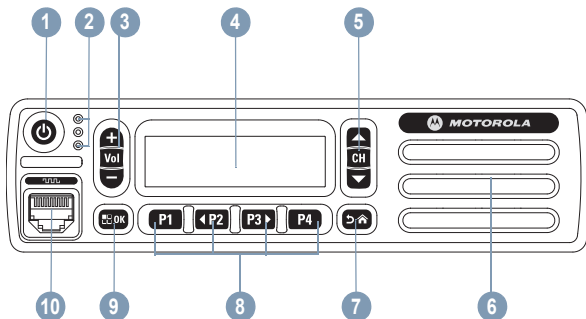
Tryk på "–"-knappen for skruer ned for lydstyrken.

Radioens betjeningsknapper

Noter radioens programmerbare knapfunktioner på de tomme pladser.

SP står for Short Press (kort tryk).

LP står for Long Press (langt tryk).



- 1 On/Off-knap
- 2 LED-indikatorer
- 3 Knap til at skru op/ned for lydstyrken
- 4 Display
- 5 Knap til at gå en kanal op/ned
- 6 Højttaler
- 7 Knap til at gå tilbage/gå til startskærmen†

- 8 Forreste knapper (programmerbare)
P1 - **SP**: _____ **LP**: _____
P2 - **SP**: _____ **LP**: _____†
P3 - **SP**: _____ **LP**: _____†
P4 - **SP**: _____ **LP**: _____
9 Menu/OK-knap†
10 Konnektor til ekstraudstyr

† Ikke for radiomodeller med numerisk display

LED-indikator

Blinker rødt – Radioen modtager en nødtransmission, selvtesten blev ikke bestået efter opstart eller radioen er kommet uden for området, hvis den er konfigureret med transpondersystemet med automatisk område.

Fast grøn – Radioen starter op eller sender.

Blinker grønt – Radioen modtager et opkald eller data, der ikke er privativsaktiveret, eller registrerer aktivitet over luften.

Dobbelt grønt blink – Radioen modtager et opkald eller data, der er privativsaktiveret.

Fast gul – Radioen overvåger en almindelig kanal.

Blinker gult – Radioen scanner efter aktivitet eller modtager en opkaldsalarm.

Dobbelt gult blink – Angiver, at radioen stadig mangler at svare på et gruppealarmopkald eller at radioen er låst.

Mobilradioenheter i DM1000-serien – Snabbreferensguide

Viktig säkerhetsinformation

Produktsäkerhet och överensstämmelse med bestämmelser om RF-exponering



Viktigt

Innan du använder den här produkten bör du läsa de användarinstruktioner för säker användning som finns i broschyren om produktsäkerhet och RF-exponering. Denna broschyr medföljer din radioenhet.

Obs!

Den här radion är endast avsedd för yrkesmässig användning enligt FCC:s/CNIRP:s bestämmelser om RF-exponering. Innan du använder produkten bör du läsa informationen om RF-energi och de användarinstruktioner som finns i broschyren om produktsäkerhet och RF-exponering. Denna broschyr medföljer radioenheten (publikation från Motorola med artikelnummer 6866537D37) för att säkerställa att bestämmelser om gränser för RF-energiexponering uppfylls.

På följande webbplats finns en lista över Motorola-godkända antenner och andra tillbehör:

<http://www.motorolasolutions.com>

Upphovsrätt för datorprogramvara

Motorola-produkterna som beskrivs i den här handboken kan inkludera copyrightskyddade datorprogram från Motorola i halvledarminnen eller andra media. Lagar i USA och andra länder skyddar, för Motorola Europe och Motorola Solutions Inc., vissa exklusiva rättigheter för copyrightskyddade datorprogram, inklusive, men ej begränsat till, den exklusiva rättigheten att kopiera eller reproducera det skyddade datorprogrammet i valfri form. Följaktligen får inte copyrightskyddade datorprogram från Motorola, i Motorola-produkterna som beskrivs i den här handboken, kopieras, reproduceras, modifieras, bakåtkompilera eller distribueras utan uttrycklig skriftlig tillåtelse från Motorola. Vidare ska inte köp av Motorola-produkter innebära beviljande av, antingen direkt eller implicit, hinder, eller på annat sätt, någon licens under copyrighträttigheterna, patent, eller patentansökningar från Motorola, med undantag för den normala icke-exklusiva licensen att använda som uppstår genom lagen vid försäljningen av en produkt.

■ Snabbreferensguide

Den här snabbreferensguiden innehåller grundläggande anvisningar för användning av MOTOTRBO-mobilradioenheter i DM1000-serien. Mer detaljerad användningsinformation finns i användarhandboken.

Fråga återförsäljaren eller systemadministratören, eftersom din radio kan ha anpassats för dina specifika behov.

■ Starta upp och stänga av radion

Tryck kort på på/av-knappen för att slå på radion.

Tryck och håll kvar på på/av-knappen för att stänga av radion.

■ Justera volymen

Höj volymen genom att trycka på knappen "+" för volym.

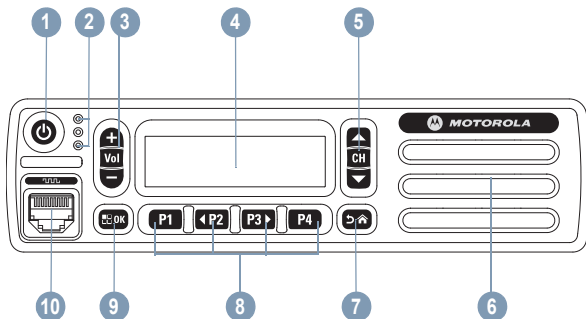
Sänk volymen genom att trycka på knappen "-" för volym.

Radioreglage

Spela in radions programmerbara knappfunktioner på de tomma platserna.

SP står för kort tryck (Short Press).

LP står för långt tryck (Long Press).



1 Av/på-knapp

2 LED-indikatorer

3 Knapp för volymhöjning/-sänkning

4 Skärm

5 Knapp för kanalsökning upp/ned

6 Högtalare

7 Tillbaka-/hemknapp†

8 Knappar på framsidan (programmerbara)

P1– SP: _____ LP: _____

P2–SP: _____ LP: _____†

P3–SP: _____ LP: _____†

P4–SP: _____ LP: _____

9 Meny-/OK-knapp†

10 Tillbehörskontakt

† Inte för radiomodeller med numerisk skärm

LED-indikator

Blinkar rött – Radion tar emot en nödsituationssändning, har inte klarat självtestet vid start eller finns inte längre inom mottagningsområdet om radion är konfigurerad med ARTS (Auto-Range Transponder System).

Fast grönt sken – Radion håller på att starta eller sänder.

Blinkar grönt – Radion tar emot samtal eller data som är aktiverade för sekretesskydd eller känner av aktivitet trådlöst (Over-the-Air).

Dubbla blinkningar i grönt – Radion tar emot samtal eller data som inte är aktiverade för sekretesskydd.

Fast gult sken – Radion övervakar en konventionell kanal.

Blinkar gult – Radion söker efter aktiva kanaler eller tar emot en anropssignal.

Dubbla blinkningar i gult – Anger att radion inte har svarat på ett gruppanrop eller att radion är låst.

DM1000-sarjan ajoneuvoon asennettavien radiopuhelinten pikaopas

Tärkeitä turvallisuustietoja

Tuoteturvallisuus ja radiotaajuusenergialle altistuminen



Varoitus

Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue ohjeet sen turvallisesta käytöstä tuotteen mukana toimitetusta Tuoteturvallisuus ja radiotaajuusenergialle altistuminen -vihkosesta.

HUOMIO!

Tämä radio on tarkoitettu vain ammattikäyttöön, jotta se täyttäisi FCC:n/ICNIRP:n vaatimukset radiotaajuusenergialle altistumisesta.

Lue ennen tämän tuotteen käyttöä radiotaajuusenergiaan (RF) liittyvät tiedot ja käyttöohjeet radiopuhelimen mukana toimitetusta tuoteturvallisuuteen ja RF-altistumiseen liittyvästä tiedotteesta (Motorolan julkaisu, osanumero 6866537D37). Näin pystyt varmistamaan, että RF-energialle altistumisen rajoituksia noudatetaan.

Luettelo Motorolan hyväksymistä antenneista ja muista lisävarusteista on seuraavassa sivustossa:

<http://www.motorolasolutions.com>

Tietokoneohjelmistojen tekijänoikeudet

Tässä oppaassa kuvatut Motorola-tuotteet saattavat sisältää Motorolan tekijänoikeuksien suojattuja ohjelmia, puoli johdemuisteja tai muita tallennusvälineitä. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait takaavat Motorola Europelle ja Motorola Solutions Inc:lle tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuksien suojattuihin tietokoneohjelmiin. Näihin oikeuksiin kuuluvat muun muassa yksinomaiset oikeudet kopioida ja tuottaa uudelleen millä tahansa tavalla tekijänoikeuksien suojattuja tietokoneohjelmia. Näissä käyttöohjeissa kuvattujen Motorola-tuotteiden Motorola-tietokoneohjelmia ei saa kopioida, jäljentää, muokata tai jakaa millään tavalla ilman Motorolan nimenomaista kirjallista lupaa, eikä niiden valmistustapaa saa selvittää millään tavalla. Motorola-tuotteiden ostaminen ei myöskään myönnä suoraan tai epäsuorasti mitään lisenssiä Motorolan tekijänoikeuksiin, patentteihin tai patenttihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaista lain mukaan ostajalle kuuluvaa maksutonta lupaa käyttää tuotetta.

Pikaopas

Tässä pikaoppaassa esitellään DM1000-sarjan ajoneuvoihin asennettavien MOTOTRBO-radiopuhelinten perusominaisuudet. Lisätietoja ominaisuuksista on laitteen käyttöoppaassa. Jos radiopuhelimesi on mukautettu omiin tarpeisiisi, kysy lisätietoja jälleenmyyjältä tai järjestelmänvalvojalta.

Virran kytkeminen päälle ja pois

Kytke laite päälle painamalla virtapainiketta lyhyesti.

Sulje laite pitämällä virtapainiketta painettuna.

Äänenvoimakkuuden säätäminen

Suurena äänenvoimakkuutta painamalla Vol + -painiketta.

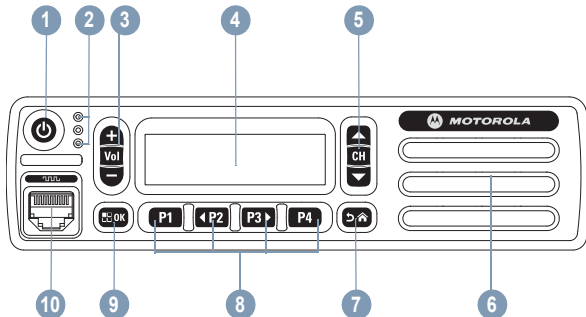
Pienennä äänenvoimakkuutta painamalla Vol - -painiketta.

■ Radion painikkeet

Kirjoita ohjelmoitavien painikkeiden toiminnot tyhjiin kohtiin.

LP on lyhyt painallus.

PP on pitkä painallus.



1 Virtapainike

2 LED-merkkivalot

3 Äänenvoimakkuuden säätöpainikkeet

4 Näyttö

5 Kanavan vaihtopainikkeet

6 Kaiutin

7 Paluu-/aloitusnäyttöpainike†

8 Ohjelmoitavat painikkeet

P1 – LP: _____ PP: _____†

P2 – LP: _____ PP: _____†

P3 – LP: _____ PP: _____†

P4 – LP: _____ PP: _____†

9 Valikko-/vahvistuspainike†

10 Lisävarusteliitäntä

† Ei malleissa, joissa on numeerinen näyttö.

■ LED-merkkivalo

Vilkkuu punaisena – radio vastaanottaa hätälähetystä, radio ei läpäissyt itsetestausta käynnistyksen yhteydessä tai jos radio on määritetty Auto-Range Transponder -järjestelmään, se on kantaman ulkopuolella.

Palaa vihreänä – radio käynnistyy tai lähettää viestiä.

Vilkkuu tasaisesti vihreänä – radio vastaanottaa suojaamatonta viestiä tai tietoja tai havaitsee toimintaa verkossa.

Vilkkuu kahdesti vihreänä – radio vastaanottaa suojattua viestiä tai tietoja.

Palaa keltaisena – radio tarkkailee perinteistä kanavaa.

Vilkkuu tasaisesti keltaisena – radio etsii toimintaa tai vastaanottaa soittomerkin.

Vilkkuu kahdesti keltaisena – radio ei ole vastannut ryhmäsoittomerkkiin tai radio on lukittu.

DM1000 sorozatú mobil rádiók rövid összefoglaló útmutatója

Fontos biztonsági előírások

Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés



Vigyázat!

A termék használata előtt olvassa el a rádióhoz mellékelt Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés című füzetben található, biztonságos használatra vonatkozó utasításokat.

FIGYELEM!

Az FCC/ICNIRP rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeinek való megfelelés érdekében a készülék kizárólag munka közben használható. A rádiófrekvenciás energia kibocsátására vonatkozó korlátozásoknak való megfelelés biztosítása érdekében a termék használata előtt olvassa el a rádióhoz mellékelt Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés című füzetben található

általános tudnivalókat és üzemeltetési előírásokat (Motorola kiadványszám: 6866537D37).

A Motorola által jóváhagyott antennák és más kiegészítők listájának megtekintéséhez látogasson el a következő weboldalra:
<http://www.motorolasolutions.com>

Számítógépes szoftver szerzői jogok

A kézikönyvben leírt Motorola termékek szerzői jogvédelmet élvező, félvezető memóriákban vagy más adathordozókon tárolt számítógépes programokat tartalmazhatnak. Az Egyesült Államok és más országok törvényei a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programokkal kapcsolatban a Motorola Europe és Motorola Solutions Inc. vállalatoknak bizonyos kizárólagos jogokat biztosítanak, ideértve többek között a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok bármilyen formában történő másolásának vagy reprodukálásának kizárólagos jogát. Ennek megfelelően a kézikönyvben található Motorola termékek részét képező, szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok semmilyen formában nem másolhatók, módosíthatók, sokszorosíthatók vagy terjeszthetők a Motorola írásos engedélye nélkül. Továbbá a Motorola termékek megvásárlása nem tekinthető felhatalmazásnak, sem közvetlenül, sem hallgatólágosan, sem más módon, kivéve a nem kizárólagos, normál szerzői jogdíjmentes

használati jogosítványt, ami a termékkeladás során alkalmazott törvényből következik.

Rövid összefoglaló útmutató

Ez a Rövid összefoglaló útmutató tartalmazza a DM1000 sorozatú MOTOTRBO mobil rádió alapvető működtetésével kapcsolatos tudnivalókat. A további működési részletekért tekintse meg a Felhasználói útmutatót.

Kérjen tájékoztatást a kereskedőtől és a rendszergazdától is, mert előfordulhat, hogy az Ön által vásárolt rádiót az Ön speciális igényeihez szabták.

A rádió be- és kikapcsolása

A rádió bekapcsolásához röviden nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

A rádió kikapcsolásához tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot.

Hangerő-beállítás

A hangerő növeléséhez nyomja meg a “ + ” gombot.

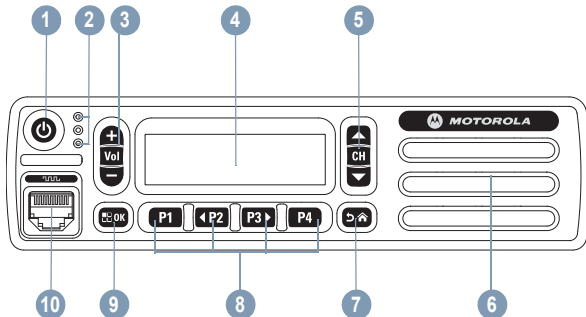
A hangerő csökkentéséhez nyomja meg a “ – ” gombot.

A rádió vezérlőelemei

Az üres helyekre jegyezze fel a rádió programozható gombjainak funkcióit.

Az **RM** rövid megnyomást jelent.

Az **HM** hosszú megnyomást jelent.



1 Be-/kikapcsoló gomb

2 LED-jelzőfények

3 Hangerőnövelő/-csökkentő gomb

4 Kijelző

5 Csatornanövelő/-csökkentő gomb

6 Hangszóró

7 Vissza/Kezdőlap gomb†

8 Előlap gombok (programozhatók)

P1 - RM: _____ HM: _____†

P2 - RM: _____ HM: _____†

P3 - RM: _____ HM: _____†

P4 - RM: _____ HM: _____†

9 Menü/OK gomb†

10 Kiegészítőcsatlakozó

† Számjelzős rádiótípusokhoz nem használható

LED-jelzőfény

Villogó vörös – A rádió vészjelzést érzékelt bekapcsoláskor, az önteszt nem járt sikerrel, vagy a készülék a vételi tartományon kívül található (ha a készüléket az automatikus hatósugár-érzékelő segítségével konfigurálták).

Folyamatos zöld – A rádió éppen bekapcsol vagy adást sugároz.

Villogó zöld – A rádió éppen nem titkosítható hívást vagy adatokat fogad, vagy aktivitást érzékel.

Duplán villogó zöld – A rádió éppen titkosítható hívást vagy adatokat fogad.

Folyamatos sárga – A rádió egy hagyományos csatorna figyelését végzi.

Villogó sárga – A rádió aktivitást keres vagy riasztási hívást fogad.

Duplán villogó sárga – Azt jelzi, hogy a rádiónak válaszolnia kell egy csoporthívási riasztásra, vagy a rádió zárva van.

Οδηγός γρήγορης αναφοράς φορητών ασύρματων πομποδεκτών της σειράς DM1000

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Ασφάλεια προϊόντος και συμμόρφωση σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες



Προσοχή

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε τις οδηγίες ασφαλούς λειτουργίας που περιέχονται στο συνοδευτικό φυλλάδιο "Ασφάλεια προϊόντος" και έκθεση σε ραδιοσυχνότητες" του ασύρματου πομποδέκτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτός ο ασύρματος πομποδέκτης προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση και τηρεί τα όρια έκθεσης σε ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων, σύμφωνα με τα πρότυπα FCC/ICNIRP.

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ενημερωτικές πληροφορίες για την ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και τις οδηγίες λειτουργίας που θα βρείτε στο συνοδευτικό φυλλάδιο "Ασφάλεια προϊόντος και έκθεση σε ραδιοσυχνότητες" του ασύρματου πομποδέκτη

(Έκδοση της Motorola, κωδικός 6866537D37), για να βεβαιωθείτε ότι τηρούνται τα όρια έκθεσης σε ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων.

Για τη λίστα με τις κεραίες και τα άλλα αξεσουάρ που έχουν εγκριθεί από τη Motorola, επισκεφθείτε την ακόλουθη τοποθεσία web:

<http://www.motorolasolutions.com>

■ Πνευματικά δικαιώματα λογισμικού υπολογιστή

Τα προϊόντα της Motorola που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να περιλαμβάνουν πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola, αποθηκευμένα σε μνήμες ημιαγωγού ή άλλα μέσα. Οι νόμοι στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και σε άλλες χώρες επιφυλάσσουν για τη Motorola Europe και τη Motorola Solutions Inc. ορισμένα αποκλειστικά δικαιώματα για πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή περιλαμβανομένου, ενδεικτικά, του αποκλειστικού δικαιώματος αντιγραφής ή αναπαραγωγής του πνευματικώς κατοχυρωμένου προγράμματος υπολογιστή σε οποιαδήποτε μορφή. Αντιστοίχως, οποιαδήποτε πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola, τα οποία περιέχονται στα προϊόντα Motorola που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δεν μπορούν να αντιγραφούν, να αναπαραχθούν, να τροποποιηθούν, να αποσυμπληθούν ή να διατεθούν με οποιονδήποτε τρόπο χωρίς τη ρητή γραπτή άδεια της Motorola. Επιπλέον, η αγορά προϊόντων Motorola δεν θα θεωρείται ότι εκχωρεί άμεσα, σιωπηρά, κερκτιμένα ή άλλα δικαιώματα άδειας χρήσης που υπόκειται

σε πνευματικά δικαιώματα, πατέντες ή εφαρμογές πατέντας της Motorola, με εξαίρεση την κανονική μη αποκλειστική άδεια χρήσης που προκύπτει από την εφαρμογή του νόμου στην πώληση του προϊόντος.

■ Οδηγός γρήγορης αναφοράς

Ο παρών οδηγός γρήγορης αναφοράς καλύπτει τη βασική λειτουργία των φορητών ασύρματων πομποδεκτών MOTOTRBO της σειράς DM1000. Για περισσότερες λεπτομέρειες λειτουργίας, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης.

Απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο διαχειριστή του συστήματος, επειδή ο ασύρματος πομποδέκτης μπορεί να έχει προσαρμοστεί για τις δικές σας ιδιαίτερες ανάγκες.

■ Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ασύρματου πομποδέκτη

Για να ενεργοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη, πατήστε σύντομα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Για να απενεργοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

■ Ρύθμιση της έντασης ήχου

Για να αυξήσετε την ένταση ήχου, πατήστε το κουμπί έντασης " + ".

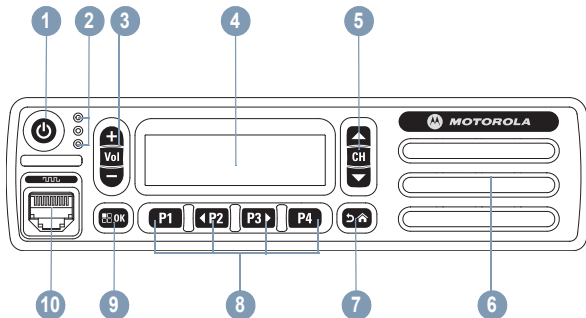
Για να μειώσετε την ένταση ήχου, πατήστε το κουμπί έντασης " - ".

■ Χειρισμός ασύρματου πομποδέκτη

Καταγράψτε τις λειτουργίες προγραμματιζόμενου κουμπιού του ασύρματου πομποδέκτη στα κενά που παρέχονται.

ΣΠ σημαίνει σύντομο πάτημα.

ΠΠ σημαίνει παρατεταμένο πάτημα.



- 1 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 2 Φωτεινές ενδείξεις LED
- 3 Κουμπί αύξησης/μείωσης έντασης ήχου
- 4 Οθόνη
- 5 Κουμπί πάνω/κάτω για τα κανάλια
- 6 Ηχείο
- 7 Κουμπί επιστροφής/Αρχική†

- 8 Μπροστίνα κουμπιά (Προγραμματιζόμενα)
P1 - ΣΠ: _____ ΠΠ: _____
P2 - ΣΠ: _____ ΠΠ: _____
P3 - ΣΠ: _____ ΠΠ: _____
P4 - ΣΠ: _____ ΠΠ: _____
- 9 Κουμπί Μενού/OK†
- 10 Σύνδεση εξαρτημάτων

† Όχι για μοντέλα ασύρματων πομποδεκτών με αριθμητική οθόνη

■ Φωτεινή ένδειξη LED

Αναβοσβήνει κόκκινο φως – Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει επείγουσα μετάδοση ή απέτυχε στην αυτοδιάγνωση κατά την έναρξη της λειτουργίας ή μετακινήθηκε εκτός εμβέλειας (αν ο ασύρματος πομποδέκτης έχει ρυθμιστεί με το σύστημα ARTS).

Σταθερό πράσινο φως – Ο ασύρματος πομποδέκτης ενεργοποιείται ή κάνει μετάδοση.

Αναβοσβήνει πράσινο φως – Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει κλήση ή δεδομένα με απενεργοποιημένη τη δυνατότητα απορρήτου ή εντοπίζει δραστηριότητα ασύρματα (Over-the-Air).

Διπλοαναβοσβήνει πράσινο φως – Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει κλήση ή δεδομένα με ρύθμιση απορρήτου.

Σταθερό κίτρινο φως – Ο ασύρματος πομποδέκτης συντονίζεται με ένα συμβατικό κανάλι.

Αναβοσβήνει κίτρινο φως – Ο ασύρματος πομποδέκτης αναζητά δραστηριότητα ή λαμβάνει ειδοποίηση κλήσης.

Διπλοαναβοσβήνει κίτρινο φως – Υποδεικνύει ότι ο ασύρματος πομποδέκτης δεν έχει ακόμη ανταποκριθεί σε μια ειδοποίηση ομαδικής κλήσης ή ότι είναι κλειδωμένος.

**MOTOROLA**

DM1000 Serisi Mobil Telsizler için Hızlı Başvuru Kılavuzu

Önemli Güvenlik Bilgileri

Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma Uyumluluğu

**DİKKAT**

Bu ürünü kullanmadan önce, telsizinizle birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığında yer alan güvenli kullanıma yönelik çalıştırma talimatlarını okuyun.

DİKKAT!

Bu telsiz, FCC/ICNIRP'nin belirlediği RF enerjisine maruz kalma şartlarını ancak mesleki amaçla kullanıldığı durumlarda karşılar. Bu ürünü kullanmadan önce, RF enerjisine maruz kalma kısıtlamalarına uymak için telsizinizle (Motorola Baskı parça numarası 6866537D37) birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığındaki RF enerjisi duyarlılığı bilgilerini ve çalıştırma talimatlarını okuyun.

Motorola tarafından onaylanmış antenlerin ve diğer aksesuarların listesini aşağıdaki web sitesinde bulabilirsiniz:

<http://www.motorolasolutions.com>

Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları

Bu kılavuzda anlatılan Motorola ürünlerine, telif hakkı alınmış yarı-iletken bellekler ya da diğer ortamlarda saklanan Motorola programları dahildir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki kanunlar Motorola Europe ve Motorola Solutions Inc.e telif haklarıyla korunan bilgisayar programını kopyalamak veya herhangi bir formatta çoğaltmak konusundaki münhasır haklar dahil olmak ancak bununla sınırlı olmamak kaydıyla, telif haklarıyla korunan bilgisayar programları üzerinde belli münhasır haklar sağlamaktadır. Buna göre, bu kullanım kılavuzunda açıklanan Motorola ürünlerinde yer alan ve telif haklarıyla korunan hiçbir Motorola bilgisayar programı, Motorola'nın açık yazılı izni alınmadığı sürece hiçbir şekilde kopyalanamaz, çoğaltılamaz, değiştirilemez, tersine mühendisliğe konu olamaz veya dağıtılamaz. Ayrıca, Motorola ürünlerinin satın alınması, bu ürünün satışında uygulanan yasanın meydana çıkarttığı münhasır olmayan telif ücretsiz normal lisans hariç olmak üzere, Motorola telif hakları, patentleri ve patent uygulamaları altında olan hiçbir lisansın, doğrudan ya da zımnen, hukuki engel ya da başka herhangi bir yolla, bu ürünleri satın alan kişiye geçmesini sağlamamaktadır.

Hızlı Başvuru Kılavuzunuz

Bu Hızlı Başvuru Kılavuzu DM1000 Serisi MOTOTRBO Mobil Telsizlerin temel çalışma prensiplerini içermektedir. Daha ayrıntılı çalıştırma bilgileri için Kullanım Kılavuzuna bakın.

Telsiziniz özel ihtiyaçlarınıza göre uyarlanmış olabileceği için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

Telsizi Açma ve Kapatma

Telsizi açmak için Açma/Kapatma düğmesine kısa basın.

Telsizi kapatmak için Açma/Kapatma düğmesini basılı tutun.

Ses Ayarlama

Sesi artırmak için “ + ” ses düğmesine basın.

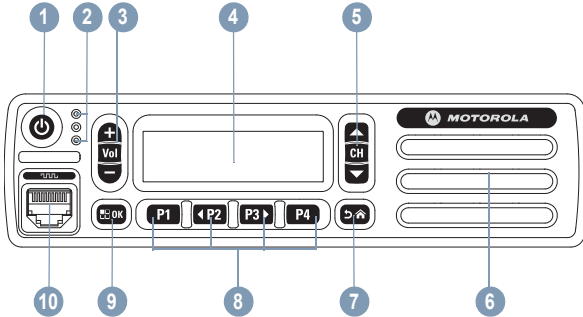
Sesi azaltmak için “ - ” ses düğmesine basın.

Telsiz Kontrolleri

Verilen boşluklara telsiz programlanabilir düğme işlevlerini kaydedin.

SP Kısa Basmayı gösterir.

LP Uzun Basmayı gösterir.



- 1 Açma/Kapatma Düğmesi
- 2 LED Göstergesi
- 3 Ses Artırma/Azaltma Düğmesi
- 4 Ekran
- 5 Kanal Yukarı/Aşağı Düğmesi
- 6 Hoparlör
- 7 Dön/Ana Ekran Düğmesi†

- 8 Ön Düğmeler (Programlanabilir)
P1 - **SP**: _____ **LP**: _____ †
P2 - **SP**: _____ **LP**: _____ †
P3 - **SP**: _____ **LP**: _____ †
P4 - **SP**: _____ **LP**: _____ †
- 9 Menü/OK Düğmesi†
- 10 Aksesuar Bağlantısı

† Sayısal Ekranlı telsiz modelleri için değildir

LED Göstergesi

Yanıp sönen kırmızı – Telsiz bir acil durum yayını almaktadır veya açılış testi başarısız olmuştur ya da telsiz Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemiyle yapılandırılmışsa menzilin dışına çıkmıştır.

Sürekli yeşil – Telsiz açılmakta ya da yayın yapmaktadır.

Yanıp sönen yeşil – Telsiz ya kişisel gizliliği olmayan bir çağrı veya veri alıyordu ya da yayın etkinliğini denetliyordu.

İki kez yanıp sönen yeşil – Telsiz gizliliğin etkin olduğu bir çağrı veya veri almaktadır.

Sürekli sarı – Telsiz geleneksel bir kanalı izlemektedir.

Yanıp sönen sarı – Telsiz etkinlik tarıyor veya bir Çağrı Uyarısı alıyordu.

İki kez yanıp sönen sarı – Telsizin henüz bir grup çağrı uyarısına yanıt vermediğini ya da telsizin kilitli olduğunu da gösterir.

Stručná referenční příručka pro mobilní rádiové vysílačky řady DM1000

Důležité bezpečnostní informace

Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF)



Upozornění

Před použitím tohoto výrobku si prostudujte návod k bezpečnému používání, který je uveden v přibalené brožůře Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF).

UPOZORNĚNÍ!

Tato vysílačka je určena pouze k pracovnímu použití, aby splnila požadavky institutu FCC/ICNIRP ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF). Před použitím tohoto výrobku si prostudujte informace upozorňující na vysokofrekvenční energii (RF), abyste zajistili dodržování limitů působení vysokofrekvenční energie (RF). Informace jsou uvedeny v přibalené brožůře Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF). (Jedná se

o publikaci společnosti Motorola, číslo dílu 6866537D37, která je přiložena k vysílačce).

Seznam antén a dalšího příslušenství schváleného společností Motorola naleznete na následující webové stránce:

<http://www.motorolasolutions.com>

Autorská práva k počítačovému softwaru

Výrobky Motorola popsané v této příručce zahrnují počítačové programy, které jsou uloženy v polovodičových pamětech nebo jiných médiích, a k nimž společnost Motorola vlastní autorská práva. Zákony ve Spojených státech amerických a v dalších zemích zachovávají společnosti Motorola Europe a Motorola Solutions Inc. některá exkluzivní práva k počítačovým programům chráněným autorskými právy, zejména exkluzivní právo na kopírování nebo reprodukování počítačového programu chráněného autorskými právy v jakékoli formě. V souladu s výše uvedeným nesmějí být žádné počítačové programy Motorola chráněné autorskými právy a obsažené ve výrobcích popsanych v této příručce jakýmkoli způsobem kopírovány, reprodukovány, upravovány, zpětně analyzovány ani distribuovány bez výslovného písemného souhlasu společnosti Motorola. Dále se nákup produktů společnosti Motorola nebude považovat za udělení, ať přímé nebo předpokládané, za zákonnou překážku ani nic jiného, jakékoli licence v rámci autorských práv, patentů nebo podaných patentů společnosti

Motorola, s výjimkou běžné neexkluzivní licence k používání, která vyplývá z uplatnění zákona při prodeji produktu.

Stručná referenční příručka

Tato referenční příručka se zabývá základními funkcemi mobilních rádiových vysílaček řady DM1000 MOTOTRBO. Podrobnější informace o provozu naleznete v uživatelské příručce.

Informace si ověřte u svého prodejce nebo správce systému, protože vaše vysílačka může být přizpůsobena specifickým potřebám.

Zapnutí a vypnutí vysílačky

Chcete-li vysílačku zapnout, stiskněte krátce tlačítko ZAP/YP.

Chcete-li vysílačku vypnout, stiskněte a podržte tlačítko ZAP/YP.

Nastavení hlasitosti

Chcete-li hlasitost zvýšit, stiskněte tlačítko hlasitosti „ + “.

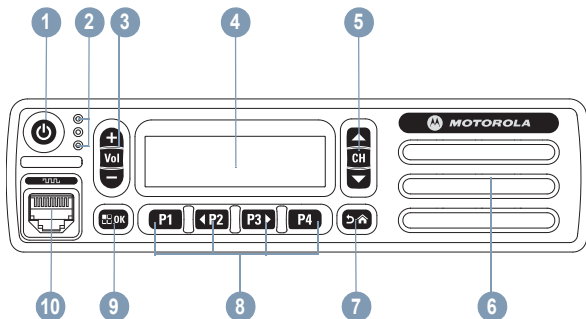
Chcete-li hlasitost snížit, stiskněte tlačítko hlasitosti „ - “.

Ovládací prvky vysílačky

Do prázdných míst zaznamenejte funkce programovatelných tlačítek vysílačky.

SP znamená krátké stisknutí.

LP znamená dlouhé stisknutí.



- 1 Tlačítko ZAP/VYP
- 2 Indikátory LED
- 3 Tlačítko pro zvýšení/snížení hlasitosti
- 4 Displej
- 5 Tlačítko pro přechod nahoru/dolů mezi kanály
- 6 Reprodukter
- 7 Tlačítko Návrat/Domů†

- 8 Přední tlačítka (programovatelná)
P1 - SP: _____ LP: _____
P2 - SP: _____ LP: _____†
P3 - SP: _____ LP: _____†
P4 - SP: _____ LP: _____
- 9 Tlačítko Menu/OK†
- 10 Konektor pro příslušenství

† Neplatí pro modely vysílaček s číselným displejem

Indikátor LED

Bliká červeně – vysílačka přijímá nouzové vysílání nebo se nezdařil autotest při zapnutí nebo proběhlo přemístění mimo rozsah, pokud byla vysílačka nakonfigurována pomocí systému ARTS (Auto-Range Transponder System).

Svítil zeleně – vysílačka je zapnutá nebo vysílá.

Bliká zeleně – vysílačka přijímá aktivované hovory či data neumožňující utajení nebo zjišťuje aktivitu bezdrátových přenosů.

Dvojitě bliká zeleně – vysílačka přijímá aktivované hovory či data neumožňující utajení.

Svítil žlutě – vysílačka monitoruje standardní kanál.

Bliká žlutě – vysílačka vyhledává aktivitu nebo přijímá upozornění na hovor.

Dvojitě bliká žlutě – tato indikace upozorňuje, že vysílačka ještě nereagovala na upozornění na skupinový hovor nebo je uzamčená.

Przenośny radiotelefon DM1000 – skrócona instrukcja obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo Produktu i Narażenie na Działanie Częstotliwości Radiowej



Przeostoga

Przed użyciem tego produktu, w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, zawartą w broszurze Bezpieczeństwo Produktu i Narażenie na Działanie Częstotliwości Radiowej, dołączonej do radiotelefonu.

UWAGA!

Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych użytku w celu spełnienia wymogów FCC/ICNIRP dotyczących narażenia na działanie energii o częstotliwości radiowej. Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać informacje dotyczące zagrożeń związanych z promieniowaniem RF oraz zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi obsługi urządzeń, zamieszczonymi w broszurze "Zasady bezpiecznego używania

wyrobu oraz narażenie na działanie promieniowania RF" (Product Safety and RF Exposure) dostarczonej razem z radiotelefonem (nr publikacji firmy Motorola 6866537D37), aby zapewnić zgodność z limitami narażenia na promieniowanie RF.

W celu uzyskania listy zatwierdzonych przez Motorolę anten oraz innych akcesoriów należy odwiedzić następującą stronę internetową:

<http://www.motorolasolutions.com>

Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego

Produkty firmy Motorola opisane w tej instrukcji mogą obejmować autorskie oprogramowanie firmy Motorola umieszczone w pamięci półprzewodnikowej lub na innych nośnikach. Prawo w Stanach Zjednoczonych i innych krajach zapewnia firmie Motorola pewne wyłączne prawa do chronionych prawem autorskim programów, między innymi do kopiowania lub reprodukcji w dowolny sposób chronionego programu. Zgodnie z tym wszelkie chronione prawem autorskim programy firmy Motorola zawarte w produktach Motorola opisanych w tym podręczniku nie mogą być kopiowane, reprodukcjonowane, modyfikowane, podlegać inżynierii wstecznej lub być dystrybuowane w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola. Ponadto zakup produktów firmy Motorola nie może być uważany za przekazanie – w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie

wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny – licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola. Wyjątek stanowi zwykła, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.

■ Skrócona instrukcja obsługi

Wersja skrócona instrukcji opisuje podstawowe funkcje radiotelefonu przenośnego DM1000 MOTOTRBO. Dalsze szczegóły znajdują się w pełnej wersji instrukcji.

Skonsultuj się ze sprzedawcą lub administratorem systemu, aby poznać zakres funkcji własnych urządzenia.

■ Włączanie i wyłączanie urządzenia

Aby wyłączyć urządzenie, wciśnij przełącznik zasilania.

Aby je wyłączyć, wciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania.

■ Regulacja głośności

Aby zwiększyć głośność, naciśnij przycisk +.

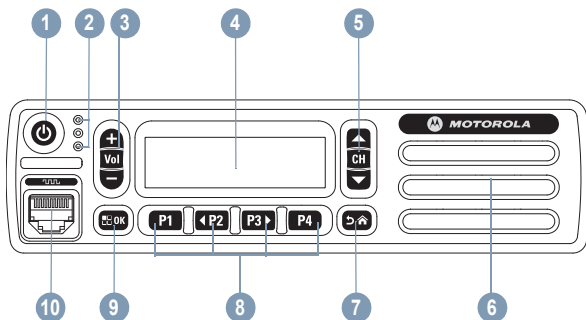
Aby ją zmniejszyć, skorzystaj z przycisku -.

Elementy sterujące radiotelefonu

Zapisz funkcje programowanych przycisków w podanych pustych polach.

SP – wciśnięcie przycisku

LP – naciśnięcie i przytrzymanie przycisku



1 Przycisk Wł./Wył.

2 Wskaźniki LED

3 Przycisk zwiększania / zmniejszania głośności

4 Wyświetlacz

5 Przycisk przełączania kanałów

6 Głośnik

7 Przycisk Wstecz / ekran główny†

8 Przyciski przednie (programowane)

P1 - SP: _____ LP: _____†

P2 - SP: _____ LP: _____†

P3 - SP: _____ LP: _____†

P4 - SP: _____ LP: _____†

9 Przycisk Menu / OK†

10 Gniazdo dla akcesoriów

† Niedostępne w modelach
z wyświetlaczem numerycznym

Wskaźnik LED

Pulsujące czerwone światło – radiotelefon odbiera transmisję awaryjną, nie zaliczył autotestu podczas rozruchu lub znalazł się poza zasięgiem, jeżeli skonfigurowano system ARTS.

Zielone światło ciągłe – radiotelefon uruchamia się lub nadaje.

Pulsujące światło zielone – radiotelefon odbiera połączenie bez ochrony prywatności lub dane, albo wykrywa aktywność w sieci bezprzewodowej.

Podwójnie pulsujące światło zielone – radiotelefon odbiera połączenie lub dane przy włączonej funkcji prywatności.

Ciągłe światło żółte – radiotelefon monitoruje kanał konwencjonalny.

Pulsujące światło żółte – urządzenie szuka aktywności lub odbiera powiadomienie o połączeniu.

Szybko pulsujące światło żółte – radiotelefon jest zablokowany lub musi najpierw zareagować na powiadomienie dla połączenia grupowego.

Ghid de referință rapidă pentru stațiile radio mobile seria DM1000

Informații importante privind siguranța

Siguranța produsului și conformitatea cu nivelurile de expunere la radiofrecvență (RF)



Atenție

Înainte de a utiliza acest produs, citiți instrucțiunile de operare pentru utilizarea în condiții de siguranță din broșura privind siguranța produsului și expunerea la radiofrecvență (RF) care însoțește aparatul radio.

ATENȚIE!

În vederea respectării cerințelor reglementării FCC/ICNIRP privind expunerea la energie de radiofrecvență (RF), aparatul radio este restricționat la uz profesional. Înainte de a utiliza acest produs, citiți informațiile despre energia de radiofrecvență (RF) și instrucțiunile de utilizare din broșura privind siguranța produsului și expunerea la radiofrecvență, care a fost furnizată împreună cu radioul (publicația Motorola cu numărul de catalog 6866537D37) pentru a asigura

conformitatea cu limitele de expunere la energia RF.

Pentru lista antenelor și altor accesorii aprobate de Motorola, vizitați următorul site web:

<http://www.motorolasolutions.com>

Drepturile de autor asupra software-ului pentru computer

Produsele Motorola prezentate în acest manual pot include programe pentru computer de la Motorola protejate prin legea dreptului de autor stocate în memoriile cu semiconductoare sau pe alte suporturi. Legile din Statele Unite și din alte țări acordă Motorola și Motorola Solutions Inc. anumite drepturi exclusive pentru programe pe computer protejate prin legea dreptului de autor, inclusiv, dar fără a se limita la dreptul exclusiv de copiere și distribuire sub orice formă a programului pe computer protejat prin legea dreptului de autor. Din acest motiv, niciun fel de programe pe computer de la Motorola protejate prin drepturi de autor, conținute în produsele Motorola prezentate în acest manual nu pot fi copiate, reproduse, modificate, decompilate sau distribuite în niciun fel fără permisiunea scrisă explicită a Motorola. În plus, achiziționarea produselor Motorola nu trebuie considerată ca o acordare directă sau indirectă, prin înstrăinare sau în alt fel, a unei licențe supuse drepturilor de autor, patentelor sau aplicațiilor pentru patente la Motorola, cu excepția licenței pentru utilizare normală, neexclusivă, care rezultă din aplicarea legii la vânzarea produsului.

Ghidul dvs. de referință rapidă

Acest ghid de referință rapidă acoperă funcționarea de bază a stațiilor radio mobile MOTOTRBO din seria DM1000. Pentru detalii suplimentare privind funcționarea, consultați Ghidul utilizatorului.

Consultați distribuitorul sau administratorul de sistem deoarece este posibil ca radioul dvs. să fi fost personalizat pentru necesitățile dvs. specifice.

Pornirea și oprirea radioului

Pentru a porni radioul, apăsați scurt butonul pornire/oprire.

Pentru a opri radioul, apăsați și mențineți apăsat butonul pornire/oprire.

Reglarea volumului

Pentru a mări volumul, apăsați butonul de volum „+”.

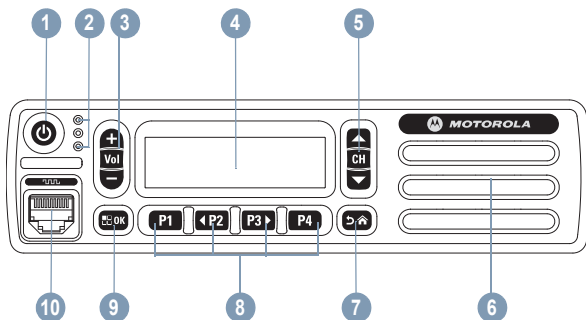
Pentru a reduce volumul, apăsați butonul de volum „-”.

Comenzile radioului

Înregistrați funcțiile programabile ale butoanelor radioului în spațiile goale disponibile.

AS înseamnă apăsare scurtă.

AL înseamnă apăsare lungă.



1 Buton de pornire/oprire

2 Indicatoare cu LED-uri

3 Buton de creștere/reducere a volumului

4 Afișaj

5 Buton de schimbare trecere la canalul anterior/următor

6 Difuzor

7 Buton de revenire/acasă†

8 Butoane frontale (programabile)

P1 - AS: _____ AL: _____†

P2 - AS: _____ AL: _____†

P3 - AS: _____ AL: _____†

P4 - AS: _____ AL: _____†

9 Buton meniu/OK†

10 Conector de accesorii

† Pentru modele radio fără afișaj numeric

Indicator cu LED

Roșu intermitent – Radioul primește o transmisie de urgență, nu a reușit autotestarea la pornire sau a ieșit din zona de acoperire în cazul în care este configurat cu sistem transponder cu detectare automată a razei de acoperire.

Verde constant – Radioul este în curs de pornire sau transmisie.

Verde intermitent – Radioul primește un apel sau date fără activarea funcției de confidențialitate sau detectează activitate în rețeaua aeriană.

Verde care se aprinde intermitent de două ori – Radioul primește un apel sau date cu funcția de confidențialitate activată.

Galben constant – Radioul monitorizează un canal convențional.

Galben intermitent – Radioul caută activitate sau primește o alertă de apel.

Galben care se aprinde intermitent de două ori – Indică faptul că radioul urmează să răspundă unei alerte de apelare de grup sau este blocat.

Краткое справочное руководство для мобильных радиостанций серии DM1000

Важная информация по безопасности

Соответствие требованиям безопасности и стандартам воздействия излучаемой радиочастотной энергии



Внимание!

Перед началом использования данного изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", прилагаемом к радиостанции.

ВНИМАНИЕ!

Данная радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации и соответствует только требованиям FCC/ICNIRP в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии. В целях соблюдения пределов воздействия радиочастотного излучения перед использованием этого продукта ознакомьтесь с информацией по

воздействию радиочастотной энергии, а также с инструкциями по эксплуатации, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", прилагаемом к радиостанции (номер по каталогу публикаций Motorola: 6866537D37).

С перечнем одобренных компанией Motorola антенн и других аксессуаров можно ознакомиться на следующем веб-сайте:

<http://www.motorolasolutions.com>

■ Авторские права на компьютерное программное обеспечение

Описанные в данном руководстве изделия компании Motorola могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы компании Motorola, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы США и некоторых других стран обеспечивают компании Motorola Europe и Motorola Solutions Inc. некоторые эксклюзивные права в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая, в частности, право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим никакие компьютерные программы компании Motorola, содержащиеся в изделиях Motorola, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать, воспроизводить, изменять, подвергать инженерному анализу для создания аналога или распространять каким бы то ни было способом без явного

письменного разрешения компании Motorola. Кроме того, приобретение продуктов Motorola не приведет, прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом, к передаче лицензии на авторские права, патенты или запатентованные приложения Motorola, кроме обычной неисключительной лицензии на использование, которая возникает по закону при продаже продукта.

■ Краткое справочное руководство

В данном кратком справочном руководстве описаны базовые принципы эксплуатации мобильных радиостанций MOTOTRBO серии DM1000. Дополнительные сведения можно найти в руководстве пользователя.

Ваш дилер или системный администратор могут внести изменения в настройки вашей радиостанции, исходя из конкретных потребностей.

■ Включение и выключение радиостанции

Чтобы включить радиостанцию, коротко нажмите кнопку "Вкл./Выкл."

Чтобы выключить радиостанцию, нажмите и удерживайте кнопку "Вкл./Выкл."

■ Регулировка громкости

Чтобы увеличить громкость, нажмите кнопку регулировки громкости "+"

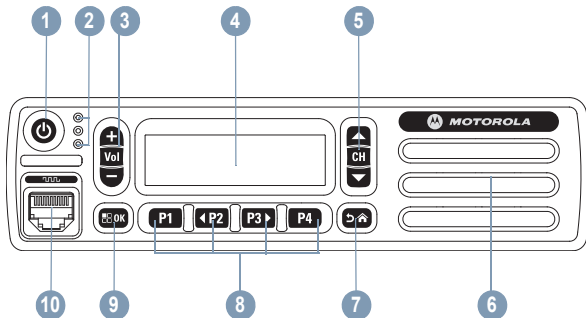
Чтобы уменьшить громкость, нажмите кнопку регулировки громкости "–"

■ Элементы управления радиостанции

Запишите функции программируемых кнопок радиостанции в предоставленные пустые поля.

Буквы **КН** обозначают короткое нажатие.

Буквы **ДН** обозначают длительное нажатие.



1 Кнопка "Вкл./Выкл."

2 Светодиодные индикаторы

3 Кнопка "Увеличение/уменьшение громкости"

4 Дисплей

5 Кнопка "Канал вверх/вниз"

6 Динамик

7 Кнопка возврата/Главный экран†

8 Передние кнопки (программируемые)

P1 - КН: _____ ДН: _____ †

P2 - КН: _____ ДН: _____ †

P3 - КН: _____ ДН: _____ †

P4 - КН: _____ ДН: _____ †

9 Кнопка "Меню/OK"†

10 Разъем для подключения аксессуаров

† Не предназначено для моделей радиостанций с цифровым дисплеем

■ Светодиодный индикатор

Мигает красным цветом — радиостанция принимает экстренную передачу, не прошла самотестирование при включении питания или была перемещена за пределы допустимого диапазона, в случае настройки радиостанции с помощью системы автоматического оповещения.

Постоянно горит зеленым цветом — радиостанция включается или выполняет передачу.

Мигает зеленым цветом — радиостанция принимает незашифрованный вызов, данные или обнаруживает активность в сеансе радиосвязи.

Двойное мигание зеленым цветом — радиостанция принимает зашифрованный вызов или данные.

Постоянно горит желтым цветом — радиостанция выполняет мониторинг конвенционального канала.

Мигает желтым цветом — радиостанция выполняет поиск активности или принимает оповещение о вызове.

Двойное мигание желтым светом — сигнал может означать, что радиостанция еще не отреагировала на оповещение о групповом вызове или заблокирована.

الدليل المرجعي السريع لسلسلة راديو السيارة DM1000

معلومات الأمان الهامة

التوافق مع أمان المنتج
والتعرض لتردد الراديو



تنبيه

قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ تعليمات التشغيل للاستخدام الآمن الواردة في كتيب «أمان المنتج والتعرض لتردد الراديو» المرفق مع الراديو الخاص بك.

تنبيه!

يُنحصر استخدام هذا الراديو في نطاق الاستخدام المهني فقط للوفاء بمتطلبات التعرض لطاقة تردد الراديو التي تفرضها لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) واللجنة الدولية للوقاية من الإشعاعات غير المؤينة (ICNIRP). قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ معلومات تعريف طاقة تردد الراديو وتعليمات التشغيل الواردة في كتيب «أمان المنتج والتعرض لتردد الراديو» المرفق مع الراديو (رقم الجزء ضمن منشورات Motorola هو 6866537D37) لضمان التوافق مع حدود التعرض لطاقة تردد الراديو.

للحصول على قائمة بالهوائيات وغيرها من الملحقات المعتمدة من شركة Motorola، تفصل بزيارة موقع الويب التالي:

<http://www.motorolasolutions.com>

حقوق الطبع والنشر الخاصة ببرامج الكمبيوتر

قد تتضمن منتجات شركة Motorola المذكورة في هذا الدليل برامج كمبيوتر خاصة بشركة Motorola محمية بحقوق الطبع والنشر ومخزنة في أجهزة ذاكرة شبه موصلة أو وسائط أخرى. تحفظ قوانين الولايات المتحدة الأمريكية والبلدان الأخرى حقوقاً حصريّة معينة لشركة Motorola و Motorola Europe و Motorola Solutions Inc. فيما يخص برامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر، وتشمل - دون حصر - الحق الحصري في نسخ أو إعادة إنتاج أي نوع من برامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر. وبناءً على ذلك، لا يجوز نسخ أي برامج كمبيوتر محمية بموجب حقوق الطبع والنشر تابعة لشركة Motorola ومضمنة في منتجاتها المذكورة في هذا الدليل أو إعادة إنتاجها أو تعديلها أو إجراء هندسة عكسية لها أو توزيعها بأية طريقة من دون إذن خطي صريح من شركة Motorola. بالإضافة إلى ذلك، لا يُمَنح شراء منتجات Motorola سواءً بطريقة مباشرة أو ضمنية أو بالوقف أو غير ذلك أي ترخيص بموجب حقوق النشر أو براءات الاختراع أو طلبات تسجيل براءات الاختراع لشركة Motorola باستثناء ترخيص الاستخدام العادي وغير الحصري الذي ينشأ بموجب تطبيق القانون عند بيع المنتجات.

الدليل المرجعي السريع

يغطي هذا الدليل المرجعي السريع عملية التشغيل الأساسية لسلسلة راديو السيارة DM1000 من MOTOTRBO. للمزيد من تفاصيل التشغيل، راجع دليل المستخدم. راجع الأمر مع الوكيل أو مسؤول النظام لديك لأن الراديو الخاص بك ربما يكون قد تم تخصيصه وفقاً لاحتياجاتك المحددة.

تشغيل الراديو وإيقاف تشغيله

لتشغيل الراديو، اضغط على الزر تشغيل/إيقاف التشغيل لفترة قصيرة.

لإيقاف تشغيل الراديو، اضغط لفترة طويلة على الزر تشغيل/إيقاف التشغيل.

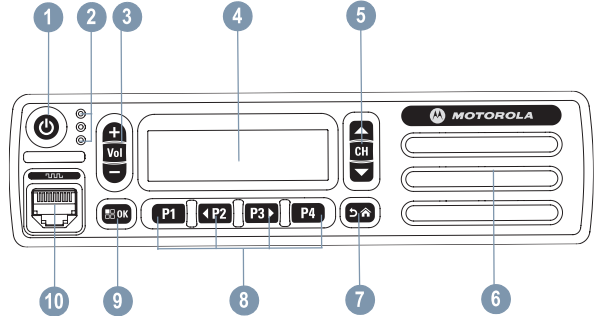
ضبط مستوى الصوت

لرفع مستوى الصوت، اضغط على زر مستوى الصوت «+».

لخفض مستوى الصوت، اضغط على زر مستوى الصوت «-».

أدوات التحكم في الراديو

سجل وظائف الأزرار القابلة للبرمجة على الراديو في الفراغات المتوفرة.
ض.ق. تشير إلى الضغط لفترة قصيرة.
ض.ط. تشير إلى الضغط لفترة طويلة.



مؤشر LED

وميض باللون الأحمر – يشير إلى أن الراديو يستقبل إرسال طوارئ أو أنه فشل في الاختبار الذاتي عند بدء التشغيل، أو أنه أصبح خارج النطاق في حال تكوين الراديو بنظام الإرسال/الاستقبال ذي النطاق التلقائي.

أخضر ثابت – يشير إلى أن الراديو قيد التشغيل أو يقوم بالإرسال.

وميض باللون الأخضر – يشير إلى أن الراديو يستقبل مكالمات أو بيانات غير ممكنة بواسطة الخصوصية، أو يكتشف نشاطاً عبر الأثير.

وميض ثنائي باللون الأخضر – يشير إلى أن الراديو يستقبل مكالمات أو بيانات ممكنة بواسطة الخصوصية.

أصفر ثابت – يشير إلى أن الراديو يراقب قناة تقليدية.

وميض باللون الأصفر – يشير إلى أن الراديو يبحث عن نشاط أو يستقبل تنبيه مكالمات.

وميض ثنائي باللون الأصفر – يشير إلى أنه لا يزال على الراديو الرد على تنبيه مكالمات جماعية، أو أنه تم قفل الراديو.

8 الأزرار الأمامية (قابلة للبرمجة)

P1 - ض.ق.: _____ ض.ط.: _____
P2 - ض.ق.: _____ ض.ط.: _____
P3 - ض.ق.: _____ ض.ط.: _____
P4 - ض.ق.: _____ ض.ط.: _____

9 زر القائمة/موافق†

10 موصل الملحقات

1 الزر تشغيل/إيقاف التشغيل

2 مؤشرات LED

3 زر رفع/خفض مستوى الصوت

4 الشاشة

5 زر القناة السابقة/التالية

6 السماعة الخارجية

7 زر الرجوع/الشاشة الرئيسية†

† غير متوفرة في طرز الراديو ذات الشاشة العددية



MOTOROLA

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under licence. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2013 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved. June 2013.

www.motorolasolutions.com/mototrbo



68012008059-A